

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site: www.trendweekly.com

2026 / 10 / 15

VOL. 25. 42



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

ALL FUELED UP
AUGUST 5 - SEPTEMBER 30
EVERY WEDNESDAY | 6 PM, 8 PM & 10 PM

GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

WIN A \$500 PETRO-CANADA GIFT CARD!

Visit guest services to receive your free ballot on draw day. Winner's Edge Members Only.

WINNER'S EDGE

Fortune MULTIPLIER
JULY 5 - DECEMBER 26
EVERY FRIDAY & SATURDAY | 10PM

WIN UP TO \$5,000 CASH

GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024
TUNDRA
FROM ONLY
\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRA!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888

喜粵居 China Palace Restaurant

酒家

營業時間

每日早上11時至晚上9:30
逢星期四休息

地址: #21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話: 403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

星期一	港式焗豬扒飯
星期二	葡汁雞扒意粉
星期三	粟米斑塊焗飯
星期五	番茄菠蘿豬扒飯
星期六	意式肉丸肉醬意粉
星期日	夏威夷雞扒飯

全新口味 **\$11.95**

午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

生炒糯米飯	豉汁鳳爪
蠔皇鮮竹卷	花生陳醋雞腳
黃金流沙包	豉汁蒸排骨
蟹籽燒賣	炸菜肉碎蒸腸粉
香菱牛肉球	百花釀茄子
XO炒腸粉	雲南肉絲湯米線
家鄉鹹水角	沙爹金錢肚
潮州粉果	咖哩蘿蔔魚蛋
香煎南瓜餅	
素食包	

\$4.75

晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

星期一	豬腩雲耳蒸走地雞
星期二	上海醬油豬手
星期三	椒鹽黃花魚
星期五	家鄉芋頭蒸排骨
星期六	喜粵小炒王
星期日	椒鹽豬扒

開心震撼價 **\$9.95**

合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 **\$368**

晚市超值特惠套餐

親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 **\$368**

現價 **\$288**

超值六人餐

- 京式片皮鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 **\$178**

特惠推廣價 **\$138**

反應熱烈
再度優惠



服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。
主層月租\$2,200，租約至明年二月底，買家可承接租約。
叫價 \$848,000



詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>

西北湖景頂層柏文 出租

Country Hill Village Reflections
柏文，兩房兩浴，近900呎，備冷氣，地下暖氣停車場。
月租\$2,000，即可交吉。

詳情可瀏覽
www.rentfaster.ca/347763

西北 Varsity 獨立屋出租

Bi-Level獨立屋，主層1,080呎，全屋新近大裝修，新地板，新門窗，全新廚房及浴室。主層三睡房，土庫可分租成一或兩房單位，屋後雙車房。
月租\$3,500，可即交吉。

詳情可瀏覽 www.rentfaster.ca/458391

即將上市 西北 Brentwood 獨立 Bi-level 出售

2,344呎，Walk-out土庫，共四睡房，主人套房，共三浴廁，特大雙車房。特大地段，近大學及商場。現每月收租\$3,000至明年五月底。

敬請密切留意 \$980,000

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/OYQAJLrm>

即將上市 西北 Dalhousie Fortress 柏文 出售

西北 Dalhousie Fortress 柏文，八樓高層，內部全屋大翻新，連兩個車位（一暖氣車位及一室外有蓋車位）。
敬請密切留意

新上市 西北 Hamptons 獨立屋 出售

兩層式獨立豪華靚屋，主層及樓上共2,600多呎，另Walk-out土庫裝修面積超過1,000呎。樓上四睡房，共兩套房及一浴廁。全屋近年大裝修，光猛高窗，中央冷氣，土庫已裝修成另一可出租單位，備一睡房、全廁及廚房，前進式三車房。特大地段共9,182平方呎，靚景、地點一流。

叫價 \$1,300,000

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/J116GAQB>

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位，即可交吉。

\$339,900

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/rIXVCT3F>

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可獲5磅薯仔

H&W PRODUCE
Spend Less for Fresh



零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

本周特價 (10月8日 - 10月14日)

卡城中樂推廣曲藝社
Calgary Chinese Music Development Association
2203 Pegasus Way NE Calgary Alberta Canada T2E 8T2
電話: 403-870-8878, 403-607-6218 | 傳真: 403-250-6818 | 網址: www.calgarychinesemusic.org

2026年度本會即將舉辦之活動
UPCOMING EVENTS 2026

- 1 中國民族樂器古箏二胡洋琴訓練班
Erhu, Guzheng, Yangqin Training Classes
- 2 音樂知識樂理基礎班
Music Theory Classes
- 3 慶祝成立28周年箏韻胡情音樂會
Chinese Music Concert Night (October 17)
- 4 青少年古箏鋼琴天才比賽
Chinese Music Youth Competition (October 31)
- 5 青少年天才比賽獲獎者音樂會
Youth Competition Winners Concert (Evening, October 31)
- 6 中國民族樂器考級試
Traditional Instruments Grade Level Exam (October)
- 7 慶祝聖誕新年敬老聯歡宴會
X'mas Celebration Banquet For Seniors (December 3)

卡城中樂推廣社 (CCMDA) 謹告
July 30, 2026



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 \$53.00

祇限堂食 備貨需時
每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$70

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am
星期五 / 六 逢星期二休息
4:30pm - 2:00am



提前投票

2026年10月13日 (星期二) 至
10月17日 (星期六)

選舉日

2026年10月19日 (星期一)



若要尋找您指定的投票地點，
請掃描二維碼並輸入您的居住地址。

投票地點盡可能提供無障礙通道。
更多資訊請上
elections.ab.ca/accessibility

公投投票指南

在本次公投中，選民將被要求就10個問題進行投票。其中9個問題需要回答「是」或「否」。1個問題要求選民在兩個選項中做出選擇。

您可以透過以下三種方式投票：

1. 在2026年10月13日至17日期間，前往您選區的提前投票地點進行提前投票。
2. 在2026年10月19日選舉日當天，前往您指定的投票地點進行投票。
3. 透過特別選票投票。特別選票的申請截止日期為9月25日。如果您已申請特別選票，該選票必須在10月16日下午5:00之前郵寄送達阿爾伯塔省選舉局 (Elections Alberta)。加拿大郵政 (Canada Post) 建議您最晚於10月9日寄出。

您可以在 elections.ab.ca 網站上找到
所有參與公投所需的資訊。



十月可品嚐 的新菜單

奇路迪雲整理翻譯

Candy Jar Ice Cream from Village Ice Cream

現在是大吃糖果的季節，而 Village Ice Cream 讓這件事變得比以往更簡單，他們的 Candy Jar 季節限定口味在十月份開賣。Skor、Kit Kat 和 M&Ms 的碎片散布在這款輕盈的焦糖冰淇淋裡。

地址：Multiple locations

網址：villageicecream.com



The Hollander Pasta from The Little Noodle Shop

無論你是喜歡優質電視節目還是單純愛吃義大利麵，你都不想錯過這家餐廳的這道料理。使用貝殼麵、miso alfredo sauce, sweet maple smoked salmon and chives的料理，是受熱播電視節目Heated Rivalry的啟發而製作的，作為整個十月的Pasta La Feasta活動的一部分供應。每點一份，將有3美元捐助給 The Alex Community Food Centre 支持社區活動。

地址：Crossroads Market, 134, 1235 26 Ave. S.E.;

網址：thelittlenoodleshop.com; pastalafeasta.ca



Pumpkin Pie Ice Cream Cake from Made by Marcus

感恩節快到了，雖然你可以選擇傳統的南瓜派配雪糕，但 Made by Marcus 結合了兩者的優點，推出限時的南瓜派雪糕蛋糕。從 10 月 7 日開始供應，這款蛋糕有南瓜香料雪糕、炙燒棉花糖層、焦糖糖漿、巧克力片和蛋白霜，全部放在無麩質的餅乾底上。

地址：Multiple locations

網址：madebymarcus.ca



Pizza Party! Soft Serve from Tat's Treats

YYC Pizza Fest 回來啦，一直舉辦到 10 月 18 日，現場有超過 20 種創意比薩可以嚐鮮。也許最有創意的就是 Tat's Treats 的比薩靈感雪糕，它是雲呢拿雪糕混合 Hawkins Cheezies，再淋上熱蜂蜜，最後還有糖漬意大利臘腸作為配料。每點這款餐點的一部分收入都會捐給 Calgary Meals on Wheels。

地址：115, 1934 34 Ave. S.W.

網址：tattreatsmardaloop.com; yycpizzafest.com



Witches Brew Dirty Soda from Over the Top Pop Shop

Dirty Soda的潮流在卡城持續增長，現在有了新的地方可以滿足你的需求。Over the Top 提供各式各樣的選擇，還有冰淇淋、爆米花等等。造訪這個新地點，試試它的萬聖節特色飲品菜單上的飲品，其中包括 Witches Brew，用雪碧、Blue Raspberry和葡萄調製，再加上鮮奶油、Raspberry醬的淋醬，以及增添趣味又有點恐怖感的軟糖蟲和眼球。

地址：327, 150 Crowfoot Cres. N.W.



LUCKY SUPERMARKET

Facebook Instagram @SHOPLUCKYSUPERMARKET



FOOD SAMPLING 免费试吃

1.99
/each

Sat - Sun
12 - 5 pm

TOP COCO
COCONUT CRACKER ASSORTED
180G

Top Coco 椰子餅(多款口味)

2.99
/each

Sat - Sun
12 - 5 pm

KOPIKO
IMIX 3-IN-1 INSTANT BROWN COFFEE
10x27.5G

Kopiko 三合一即溶咖啡

7.99
/each

Sat - Sun
12 - 5 pm

TAIWAN WAY
TAIWANESE SAUSAGE ASSORTED
375G

台灣味台式香腸(多款口味)

HOT DEALS 超值优惠

12.98
each

5 Days Only
October 16-20
只限五天

紅毛丹(3.75LB)
Rambutan Mexico - 3.75LBS

2.48
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

免治豬肉
Pork Regular Ground

7.88
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

生猛藍蟹
Live Blue Crab

9.99
each

5 Days Only
October 16-20
只限五天

媽媽牌即食麵(雞肉味/雞味)
Mama Instant Noodle Pork/Chicken Flavour - 30x60G

2.99
each
OVER LIMIT
3.99
each

5 Days Only
October 16-20
只限五天

惠豐牌米粉
Vifon Ngon Ngon
Rice Noodle Stick - 500G

1.78
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

羅馬番茄(大)
Large Roma Tomatoes, AB

6.88
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

特級牛仔骨
Beef Short Rib

3.48
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

牛皮
Halal Beef Skin

22.99
each

5 Days Only
October 16-20
只限五天

妮娜牌去頭白蝦(3.6LB)
Nila 26/30 Shrimp White Headless 3.6LB

4.29
each

5 Days Only
October 16-20
只限五天

碧瑤牌菲律賓甜仔(甜味/辣味)
Baguio Longanisa Sweet/Hot - 375G

PRODUCE 生鮮

MEAT 鮮肉

2/4.00
\$2.48/each

5 Days Only
October 16-20
只限五天

洋蔥(3LB)
Yellow Onion, US - 3LBS

78¢
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

日本南瓜(BC產)
Kabocha Squash (Bi Do), BC

68¢
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

椰菜(亞省產)
Green Cabbage, AB

3.48
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

叉燒肉
Pork Shoulder Butt Skinless

1.68
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

豬元蹄
Pork Hocks

1.48
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

豬頸骨
Pork Neck Bones

1.38
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

短紹菜(BC產)
Napa Short Suey Choy, BC

2/1.50
\$0.88/each

5 Days Only
October 16-20
只限五天

海鮮菇(中國產)
Seafood Mushroom, China - 150G

3.98
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

無核提子(紅/青)
Seedless Red/Green Grapes, US

7.88
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

牛內側後腿肉
Beef Inside Round Roast

2.58
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

特級牛蹄
Beef Feet

2.48
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

新鮮特級雞連骨
Chicken Leg Back Attached

2.28
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

蜜柑(南非產)
Nadorcott Mandarins, SA

98¢
each

5 Days Only
October 16-20
只限五天

迷你西瓜(美國/墨西哥產)
Mini Watermelon, US & Mex

2.48
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

富有柿(中)
Medium Persimmons Fuyu, US

3.88
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

新鮮特級雞全翼
Halal Whole Chicken Wing

4.88
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

新鮮小背脊牛排
Halal Beef Back Ribs

4.88
/lb

5 Days Only
October 16-20
只限五天

新鮮特級牛腩連骨
Halal Beef Shank Bone In

HALAL 清真

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am-9pm Daily

Prices Effective:
Friday, October 16 2026

Follow us on:

Instagram Facebook TikTok

Shopluckysupermarket Lucky Supermarket Shopluckysupermarket



Shop More
Save More

HAPPY
HALLOWEEN

GROCERY 干货食品

26⁹⁹ each
OVER LIMIT
29⁹⁹ each



三小姐牌特級香米 (40LB)
Triple Girls Jasmine Rice - 40LBS

2⁶⁹ each



雙金塔牌醬油
Golden Pagoda Seasoning
Sauce Glass Bottle - 710ML

2⁹⁹ each



李牌叻沙醬
Lee Brand Laksa Paste - 200G

2⁴⁹ each



Duong Phen冰糖
Dang Thu Rock Sugar - 500G

2⁹⁹ each



雞鴨亞答子
Cock Brand Palm's Seeds
Attap in Heavy Syrup - 625G

1⁹⁹ each



亞羅地牌嫩菠蘿蜜
Aroy-D Young Green
Jackfruit in Brine - 565G

2/⁵⁰⁰



秋菊牌椰子水 (1L)
Chaokoh 100% Young
Coconut Water - 1000ML

2/³⁰⁰



Kewpie 芝麻沙律醬
Kewpie Roasted
Sesame Dressing - 180ML

7⁴⁹ each



Mini Crush 果汁啫喱
Mini Crush Fruit Jelly Natural
Assorted 1225G - 1400G

10⁹⁹ each



農心辛辣拉麵 (4包)
Nongshim Shin Ramyun
Black Multi - 4x130G

5¹⁹ each



小肥羊火鍋湯底 (多種口味)
Little Sheep Hot Pot Soup
Base Assorted 140-240G

4⁸⁹ each



Kewpie 日本沙律醬
Kewpie Japanese
Mayonnaise - 450G

3⁶⁹ each



麒麟午後紅茶 (1.5L)
Kirin Japanese Milk
Tea Drink - 1.5L

15⁹⁹ each



Phi Long 炸魚皮
Phi Long Crispy Fish
Skin Original - 600G

16⁹⁹ each



空中雷王餅乾
MYSAN Happy Time
Cracker Pals - 1.5KG

1³⁹ each



Golden Panda 原味煉奶
Golden Panda Condensed
Original Flavor - 300ML

12⁹⁹ each



地滿牌雜果罐頭
Del Monte Fruit Cocktail
Fiesta Medley - 3.03KG

4⁴⁹ each



Datu Puti 辣醋 (1L)
Datu Puti Spiced
Vinegar - 1L

2/¹⁵⁰



WIL Foods 青豆
(原味/辣牛肉味)
Muncher Coated Green Peas
Original/Spicy Beef - 70G

2⁶⁹ each



Marca Pina 魚露 (1L)
Marca Pina Patis
Fish Sauce - 1000ML

1⁶⁹ each



超Q牌米粉
Super Q Golden Bihon
Cornstarch Stick - 500G

FROZEN 冷凍

3⁹⁹ /lb



海燕牌日本章紅魚
Ocean Swallow 500/1000
Japanese Amberjack

2⁹⁹ each



海燕牌木薯椰香肉鬆糕
Ocean Swallow Cassava Meat
Floss With Coconut - 454G

2/⁵⁰⁰



幸福比內牌嫩椰絲
Lucky Pinoy Shredded
Young Coconut - 454G

5⁹⁹ each



新華園綠蛋黃豆椪糖糕
Tan Hue Vien Mung Bean
Dorian With Egg Yolk - 454G

3⁹⁹ each



海燕牌鹹蟹仔
Ocean Swallow Salted
Sesamid Crab - 400G

8⁹⁹ each



幸福比內牌去頭去殼老虎蝦
Lucky Pinoy Black Tiger Shrimp
HOSO 15/18 - 454G

8⁹⁹ each



海燕牌炸魚餅 (多款口味)
Ocean Swallow Fried Fish
Paste Assorted - 400G

4⁹⁹ /lb



馬尼拉之選泥鰍魚
Maynilas Choice
Rabbit Fish 300UP

5⁹⁹ each



薩蘭加尼巴刺魚小魚
Sarangani Bay Milkfish Baby
Marinated (BSM) - 350G

4⁹⁹ /lb



海威牌尖吻魷魚
Searay
Barramundi 800/1000

8⁹⁹ each



WooYang 韓式芝士熱狗
(多款口味)
WooYang Corn Dog
Assorted 400G

5⁹⁹ each



Tipas 廣皮豆餅 (多款口味)
Tipas Bakery Hopia
Assorted 450-500G

6⁹⁹ /lb



華生牌廣式燒鴨
Watson Cantonese
Style Young Roast Duck

1⁹⁹ each



幸福比內牌竹筴魚
Lucky Pinoy Dried
Boiled Round Scad - 100G

BAKERY 烘培食品

4²⁹ each



樂錦記老婆餅
Lejinji
Sweetheart Pastry - 370G

2/²⁵⁰



金樂牌麵包 (多種選擇)
Golden Happiness Baked
Bun Assorted - 100G

2⁴⁹ each



好運牛角包 (4個)
Lucky Croissants - 4PCS

PERSONAL CARE 個人護理

13⁹⁹ each



可瑞絲護髮素/洗頭水
Kerasya Conditioner/ Shampoo LPP Propolis
Protein Blend Damage Thin Hair - 800ML

10⁹⁹ each



MegaHome 金屬柄膠掃把
MegaHome X3 Plastic
Broom with Stainless Steel Handle

HOUSEHOLD 家居用品

3⁹⁹ each



海鷗牌白瓷圓碟 (6吋)
Ocean Seagull White Porcelain
Round Plate 6" 15.5x19CM

BUY 1 GET 1
50% OFF

Offers valid only at Lucky Supermarket Calgary, AB locations. Quantities and selection may be limited and vary by store. We reserve the right to limit quantities, correct typographical, illustrative, or pricing errors, and substitute out-of-stock items with similar products. No rainchecks. "Save," "was," and "now" comparisons are based on our regular prices. Taxes, deposits, fees, and environmental surcharges extra. Prices in Canadian Dollars. In case of discrepancies between English and other versions, the English version prevails. All rights reserved. ©2026 Lucky Supermarket



明威批發市場

現已遷新址

特價期 10月16日至10月22日

誠聘Part-time男雜工 如有意者請親臨面談

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary 電話: 403-250-8198

特價貨品售完即止, 廣告內價錢如有錯誤, 以店內標示為準。

營業時間: 每日11:00am-6:30pm

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

紅龍香米 (20KG)
Red Dragon Jasmine Rice



\$35.50/bag

Nila白蝦 31/35
Nila White Shrimp



\$20.99/box

玉露香梨
Yulu Pears



\$1.59/lb

餐館特價批發

紅蘿蔔	\$16.00 /box
青蔥	\$32.00 /box
金針菇	\$22.00 /box
小箱紅椒	\$16.00 /box
李錦記草菇老抽	\$56.00 /cs
李錦記海鮮醬	\$53.00 /cs
龍利魚柳	\$43.00 /cs



\$1.39/lb

香梨
Fragrant Pears



\$1.95/lb

油菜
Yue Choy



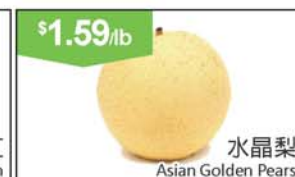
\$1.39/lb

安培蘋果
Ambrosia Apples



\$1.59/lb

雪裡紅
Sher Li Hon



\$1.59/lb

水晶梨
Asian Golden Pears



\$1.35/ea

金燕米粉
GS Rice Vermicelli



\$1.85/ea

旭日粟粉
Corn Starch



\$1.89/ea
\$1.69/ea

紅燈小麥澄麵粉/生粉
Wheat Starch, Corn Starch



\$1.49/ea

李錦記錦珍蠔油
LKK Oyster Sauce



\$2.99/ea

香菊圓枝竹
Xiangju Dried Bean Curd



\$2.39/lb

三去鯽魚
Frozen Cleaned Tilapia



\$18.99/box

南美有頭蝦30/40
Champar White Shrimp Head On



\$3.79/bag

海威切花魷魚
Squid Curved



\$1.99/ea

ARD急凍椰子水
ARD Frozen Coconut Juice



\$11.49/ea

鳳尾蝦 31/40
White Shrimp Tail On



\$1.79/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy



\$1.49/lb

澳洲甜橙
Australia Oranges



\$0.99/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbages



\$1.39/lb

哈密瓜
Hami Melon



\$2.39/lb

百利芥蘭
Gai Lan



\$1.09/ea

雞牌菱粉
Tapioca Starch



\$1.79/ea

雞牌小西米
Tapioca Pearl



\$4.99/ea

茉莉花茶 (JT002)
Jasmine Tea



\$5.49/ea

匯豐是拉差
Siracha Hot Sauce



\$1.95/ea

Aroy-D 小椰奶
Aroy-D Small Coconut Milk



\$7.19/ea

香菊鮮腐皮
Xiangju Frozen Fresh Bean Curd Sheet



\$4.49/lb

急凍榴槤
Frozen Durian



\$2.69/ea

椰樹香茅條
CT Frozen Lemongrass Stick



\$3.39/ea

中華情熟蜆肉
Frozen Cooked Clam Meat



\$5.39/ea

太陽急凍紅辣椒仔
Sun Brand Frz Red Chili



BEACON HILL DENTAL

11634 Sarcee Trail NW Calgary (Beacon Hill Shopping Centre)

全家人的牙齒健康 我們用心守護

為您和家人提供全面、專業及貼心的牙科服務。

- ★ 一般牙科 · 兒童牙科
- ★ 美容牙科 · Invisalign 隱適美
- ★ 植牙 · 根管治療
- ★ 口腔手術
- ★ 緊急牙科服務

超過35年綜合牙科經驗 專業 · 安心 · 以患者為本

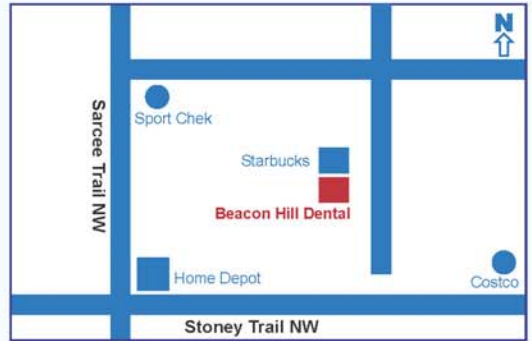
- ✓ 歡迎新病人
- ✓ 接受 CDGP 加拿大牙科保健計劃
- ✓ 可直接向保險公司結算
- ✓ 提供晚間及週末預約
- ✓ 免費停車
- ✓ 提供普通話、廣東話等八種語言服務

Beacon Hill Shopping Centre (鄰近 Costco & Starbucks) Tel : 403-295-1182

WEBSITE : www.beaconhilldental.ca



掃描以上微信二維碼，
加我們為朋友，中交諮詢及預約。



豪華露營2日遊

日舞營地 Sundance by Basecamp

4點來到「日舞營地 Sundance by Basecamp」，網上譯做「基營日舞」，位於 #2 Sundance Rd, Hwy 40, Kananaskis，前身為「日舞度假村 Sundance Lodges」，旅遊車停「綜合商店 Trading Post」前，領隊們辦理入住手續，商店門前放了大盆「柑」，免費給團友分享，拿了2個柑準備晚上食。領隊出來宣佈可以入帳篷，沒有門匙，因門沒有鎖的。報名時已知入住帳篷號碼，出發前在群組中亦刊登各人入住帳篷和營地地圖，一手拖着行李車，一手拿着折疊椅去房間，為什麼要帶折疊椅？晚上有營火聊天，可到處叭叭坐。

日舞營地有多款設備齊全「帳篷住宿Tents」供選擇：①帆布鐘形「獵人帳篷 Trapper's Tent」具加拿大傳統特色木質框架硬底帆布帳篷，最多可容納4人。②圓錐形4人「印第安人帳篷 Family Tipi」20英尺帆布帳篷，配有木地板，自備床上用品和睡袋，禁止攜帶寵物。③「2人豪華帳篷 Glamping Tent」1張大雙人床。④「家庭帳篷 Family Glamping Tent」可容納4至6人。每個帳篷前可停兩輛車，帳篷內禁止吸煙。

鄉村風格營地，四周綠樹作為天然屏風，兩個帳篷相隔一段距離，私隱度高，來到入住豪華帳篷，戶外有帶半烤架營火坑、野餐桌，門前遮陽篷下，木板平台上有2張鮮紅色，寬大扶手「阿迪朗達克椅 Adirondack Chair」地氈和木架。陽篷頂還有小電燈，晚上亮起很浪漫。帳篷門裡門外都用「門門latch」，所以無門匙。打開門，亮起掛在帳篷頂鹿角吊燈，嘩！314平方英尺面積，就像酒店房間一樣，木地板、地氈、一張舒適大床、雪白乾淨床單、枕頭套、棉被、毛巾、營地規則和地圖。據說：客人退房後，工作人員會更換全新用品。太座檢查後，決定無需換自己帶來枕頭套和睡袋。大床兩邊有床頭燈，其中一盞燈下有圓形手機充電器，我手機舊款不合用，要用自備充電寶充電。床尾有個長形儲物箱，行李架，還有暖爐，開了暖氣，帳篷內暖洋洋，很舒服！無電視、無USB插頭、無電插頭，因為所有使用東西都是用太陽能，步道旁矗立大塊黑色太陽能板。無廁所、無廚房、無書桌、無坐椅，哈哈！帶來折疊椅有用武之地。喂！喂！帳篷名符其實，比紮營真的豪華得多。營地沒有Wi-Fi，手機訊號可能不穩定，我用那間公司接收沒有問題。太座已臥在床上擁着棉被，急不及待，把剛才拍帳篷內設施相片，發到朋友圈炫耀。



印第安人帳篷



家庭帳篷外觀

夠鐘到綜合商店集合去食晚飯，沿途有垃圾桶、戶外乾式廁所，供營友使用。經過4人「家庭帳篷」剛好遇到好友出來，她們安排4女一間帳篷，打聲招呼入內參觀。嘩！嘩！384平方英尺，比酒店房間還大，2張大雙人床及1張可睡2人L形大梳化，大木質餐桌，可以燒柴取暖爐，帳篷外獨立廁所，設電子密碼鎖。

遇到慧芳夫婦，慧芳拿着一袋食物準備放到旅遊車內，因有野生動物出沒，食物必須存放在車內，帳篷內嚴禁烹調和儲存食物，防熊光顧。我決定把2個柑和帶來的水果存放在肚皮內。旅遊車停在綜合商店前，「綜合商店」內出售衣服、咖啡、基本食品、雜貨、木柴和裝備租賃。商店外牆貼有綠色標誌水喉是飲用水，路邊藍色水泵的水要煲滾才能飲用。商店背後廁所設有沖水馬桶、插頭充電和熱水淋浴間，淋浴間有免費沐浴露、洗髮水、護髮素。

5點半，在綜合商店前拍全體照才出發，寒風細雨，18分鐘車程抵達「斯托尼納科達賭場度假村 Stoney Nakoda Resort & Casino」，度假村2009年由原住民創辦。自助晚餐設在「納科達廳 Nakoda Room」，分5枱就坐，依次序輪着取食，我枱排得遲，輪到我們時，雖已添加，但份量很少，有些沙律已清光，剩下麵包、炸麵包、螺旋通粉沙律、五穀沙律、雜米飯、炆牛腩、魚塊和蛋糕。最失望是食物質素太差，炸麵包、五穀沙律、燉牛肉太硬，連珍惜食物太座都吞不下去，只有魚塊還算美味，但一下子取清光。事後，應志華理事很生氣說：訂餐時已要求多些魚塊。但還算吃得飽。

7點半離開返回營地，趕快在9點半洗手間關門清潔前梳洗。入夜，68號帳篷前火坑開始生火苗，準備團友圍着營火聊天。而67號帳篷內，已有十多位團友圍着木餐枱開了瓶美酒，摸着酒杯底吃花生、乾果談天說地。我倆太累了，打個招呼逗留一會便回帳篷休息，床、枕、棉被溫暖舒適，不愧為豪華露營，半夜雨聲入夢。未完待續。



豪華帳篷

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

九月 / 十月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) September ~ October 2026

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

September 5 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月5日（星期六）上午11時30分至下午1時

October 3 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月3日（星期六）上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

September 26 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月26日（星期六）上午11時30分至下午1時

October 31 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月31日（星期六）上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Wealth Manager) 是代表道明銀行及道明信託有限公司之屬下投資顧問公司 (TD Wealth Private Investment Advisor) 提供專業之投資理財及個人全權投資服務。TD Wealth Private Investment Advisor 是道明信託有限公司之成員公司。道明信託有限公司 (The Canada Trust Company) 提供之服務包括：TD Wealth Private Trust 所提供之產品和服務。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有標標均為其擁有之商標。*圖形 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。



我們需要 更多 您這樣的 寄養 撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、
社區和文化保持聯繫，
您不僅會改變孩子的未來，
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。

Alberta.ca/FosterCaregivers

Alberta

亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天茶市 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 

以上所有特價，限量發售，售完即止。

一日 Vernon Trip

喜歡去BC 的朋友，怎能錯過這個小而精緻的城市？離Kelowna只有不到一小時的車程，從卡城開車過去約需時6小時。裡面有各種玩樂場所，農場，美食，湖泊。



Take in fresh farm fun at Davison Orchards

Davison Orchards 自五月到十月開放，是自 1933 年起就在 Vernon 經營的家族農場。在這裡，你可以搭乘拖拉機遊覽農場，看看各種正在種植的農產品，包括 20 多種不同種類的蘋果。還可以逛逛農場小鎮，享用烘焙點心、真果雪糕、帶回家的新鮮農產品、自己採摘的蘋果和南瓜，或是在農場咖啡館享用美味的從農場到餐桌的早餐或午餐——記得一定要試試用農場招牌手壓蘋果汁做的美味蘋果冰沙。最後別忘了去看可愛的農場動物。入場免費。
地址：3111 Davison Rd, Vernon BC
網址：<https://www.davisonorchards.ca/>

Dine in style on fresh, delicious cuisine

如果你在 The Rise Resort 打一輪高爾夫（或者即使沒打），也別錯過到 The Edge Restaurant 用餐。這家餐廳於 2024 年開幕，並在 2025 年被評為 Vernon 的年度餐廳。它位於山頂，提供真正高檔的用餐體驗。餐廳設在度假村壯觀的三萬平方英尺活動中心內，擁有落地窗，可以360度俯瞰 Okanagan Valley，菜餚則彰顯當地的豐饒。你可以選擇鴨腿或松露薯條作為開胃菜，也可以來份豐盛的戰斧牛排或每日海鮮，最後再配上精美呈現的甜點，如Raspberry千層酥。

地址：8800 Rising View Way, Vernon BC V1H 1Z9

網址：<https://theriseresort.ca/the-edge-restaurant-and-bar/>

Relax at the beach

由於夏天經常炎熱，Vernon 是個海灘小鎮，有很多地方可以曬太陽或下水戲水降溫。到了秋天，天氣變涼但仍然溫和，所以去海邊公園探險依然是個愉快的戶外體驗。熱門景點包括 Okanagan 湖的 Hurlburt 公園或 Lakeshore 公園，或 Kalamalka 湖的 Kal 海灘以及 Jade 和 Juniper 灣。如果想找個更隱密的地方，可以去 Kalamalka 湖的 Sovereign 公園的小海灘看看。





VIP • LOYALTY • DISCOUNT • PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: 403-236-2444 (維修部門)

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠



每**10**位長者中， 就有**1**位遭受虐待

您可為此做些什麼？
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。
Alberta.ca/EndElderAbuse

Alberta



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2106期 2026年10月15日至10月21日

查詢及報名：(403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務)：(403) 457-6609

南美巴西、阿根廷、智利 11天精選遊



日期：2026年12月5-15日

費用：

單人房：\$6,660/位
雙人房：\$5,460/位
*多倫多出發每人減\$300
非會員收費
額外加\$50/位

費用包括：

- 來回機票
- 全程酒店及早餐
- 豪華觀光巴士
- 經驗豐富華語導遊

費用不包括：

- 午餐及晚餐
- 航空公司手提或寄倉行李費
- 景點門票
- 司機、導遊小費每人 (約共USD180)

~此旅行團由IS Tour 負責安排行程及帶團~

歡迎致電本會索取詳細資料及報名

溫哥華秋景、三文魚 迴游奇觀五日遊

三文魚迴游/高斯山/洛基山脈
2026年10月22日-26日

\$680/位(雙人房)
非會員收費額外加\$50/位

- | | |
|-----------|-----------------|
| 費用包括： | 不包括： |
| ✓ 豪華旅遊巴士 | ✗ 午餐及晚餐 |
| ✓ 全程酒店及早餐 | ✗ 公園內景點門票 |
| ✓ 全部稅項 | ✗ 司機小費(\$25/每人) |
| ✓ 公園入場費 | |

快將出發
報名從速

歡迎致電
查詢及報名

耆樂無窮 身心健康日

10月28日 (星期三) 上午10:00 至 下午12:30 卡城華人耆英會大禮堂

專題講座(廣東話)
「甜睡不用藥」講座
講者：Geoff Wong 王業雄
上午10:00 - 11:15

講座內容：
認識「失眠的
認知行為治療」
(CBTi) 如何改善
失眠問題。

健康之旅集章活動 上午11:15起

- | | | |
|----------------------|----------------------------|-----------------------|
|
睡眠天地
活動：睡眠小測驗 |
平靜心情小站
活動：4-7-8 呼吸法 |
腦力與記憶
活動：記憶小遊戲 |
|
血壓測量站
活動：量血壓 |
溫馨感恩樹
活動：感恩樹留言 | |

完成健康之旅後，可領取活動紀念品。
(名額有限，先到先得)

報名及查詢：Wing Yi 陳姑娘

西方舞蹈研習班

粵語實體課程

2026年11月5日 - 2027年1月7日

(12月24日及31日休息，共8堂)

逢週四 下午 1:30 - 3:00

會員 \$24 / 非會員 \$36

導師：曾俊運先生

查詢及報名請致電
Rachel 劉姑娘

10月16日

亞省新僱傭標準

嘉賓：區慧中大律師

「社區透視鏡」

加拿大中文電台FM94.7 (粵語)

週五 上午10:30-11:00

下期預告：

10月23日

加拿大有機與基
因改造食品指南

10月21日

安心求醫與入院溝通技巧- 學習求診及入院應對 (粵語)

講者：Raymond Chow
退休資深護理人員

「奇聞書事」

週三 下午2:00-3:00

網上講座 ZOOM ID:

875 977 9955

下期預告：

10月28日

中醫冬季養生



招聘啟事

家居清潔員
Housekeeper

主要職責包括：

- 為客戶提供安全及清潔的環境，於住宅提供一般清潔服務
- 根據本會政策、程序和指引履行職責，確保工作符合安全和衛生標準
- 按要求彈性安排工作時間
- 處理簡單行政工作
- 履行活動聯絡員指派的其他職責

申請資歷：

- 擁有家居清潔基本知識
- 有清潔工作經驗優先
- 保持對客戶尊重及持守專業態度，並注重細節，有效執行清潔家居工作
- 通過無犯罪紀錄證明
- 能操流利粵語或國語及能書寫中文

有意者，請將求職信及個人履歷電郵至
elaine.ogada@cceca.ca，合則約見

共賞秋日美景 下

奇路迪雲整理翻譯

Explore Waterfalls

現在是亞省的秋天，這意味著我們一些天然又壯麗的景色即將轉變成溫暖而舒適的金色、紅色、紫色或橙色。今年秋天可能是欣賞亞省瀑布的最佳時節之一，因為碧藍或冰川的水流與變色的樹葉形成了驚人的對比。推薦景點：

1. Bridal Veil & Panther Falls – Banff National Park
2. Athabasca Falls – Jasper National Park
3. Lower/Upper Bertha Falls – Waterton Lakes National Park
4. Lundbreck Falls – Lundbreck Falls Provincial Recreational Area
5. Crescent Falls – Crescent Falls Provincial Recreational Area
6. Ram Falls – Rams Falls Provincial Park
7. Sheep River Falls – Sheep River Provincial Park
8. Sunwapta Falls – Jasper National Park
9. Elbow Falls – Elbow Falls Provincial Recreational Area



Ann & Sandy Cross Conservation Area

造訪佔地4,800英畝的野生動物保護區——Ann & Sandy Cross保護區。停車一天需要付一點費用，但你可以透過遠足，體驗這裡的一些野生景觀和戶外冒險。你必須註冊你的Hiking活動，因為訪客有一些限制，包括時間和進入規定，但在這裡體驗戶外活動絕對很值得。探索時盡情感受這裡的美景和寧靜，可租借露營裝備。

地址：194001 160 St W #20, Foothills County



Visit Sundre or Drive to Ya Ha Tinda Ranch

從卡城開車到Sundre是一個欣賞秋天色彩並沿途看到野馬的絕佳方式。沿著Red Deer River向西穿過Clearwater Country to Ya Ha Tinda Ranch，一邊欣賞被秋色渲染的山峰和山谷美景。加拿大國家公園在這個具有歷史意義的Ya Ha Tinda Ranch飼養他們的馬匹。Sundre/Clearwater Country有許多游覽公司，你可以報名參加有導遊的騎馬步道之旅。你也可以在這個地區看到大量的野生動物，包括灰熊、狼、美洲獅、麋鹿、鹿和大角羊。



Take a Banff Ghost Walk

你在找秋天期間可以享受的恐怖活動嗎？隨著萬聖節的臨近，我們開始尋找那些詭異和可怕的事物；這是一年中自然的時期來做這件事。購買節日裝飾品，為什麼不去班夫旅行，參加一個步行導覽，探索該地區一些最鬧鬼和幽靈般的地方呢？從鬼城到鬧鬼的酒店，這些導覽一定會讓你起雞皮。導覽從Banff Good Earth Coffee House開始，準備好跟著你的導遊步行約 3 公里，每位\$41.99起。詳情請到官網查詢，接受線上預訂。

地址：333 Banff Ave, Banff

網址：Banff Ghost Walks 2026 - BOOK NOW

AUTUMN

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨: 提供良好音樂訓練給學生, 讓他們一生受用, 樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201, 11420-27th St SE

北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程(初級至大學)

標準進度
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啟蒙音樂課程

· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理, 省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內
營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上, 以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑, 註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟蒙班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlu@gmail.com

教授地點: 西北區 Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課, 教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點: 西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO · THEORY · HARMONY · COUNTERPOINT · ANALYSIS · HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

- 教授從初學者到 ARCT 各級課程
- 可選擇在學院或在網上教學
- 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
- 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市鄰)
Pacific Place Mall 921
999-10th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍: 換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司, 自願, 個人, 回流, 收租, 非居民報稅
- 簿記, 出糧, GST, WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告, 顧問, 申訴節稅及稅務

電話: (403) 230-3329 忻先生
手提: (403) 703-0476
傳真: (403) 984-3301 PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務, 請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機
DRIVE THROUGH KIOSK
車道食檔出租
位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605
5230 Macleod Trail Calgary

松記燒臘家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理
承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味
4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房
專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655

XUAN
PHO & NOODLE HOUSE
春·越南餐廳
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅速
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器器管庫頂
機機器器管庫機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行
本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖
遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方
鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



Aston Martin DBX GT

Aston Martin 發表了全新 DBX GT，與主打運動性能的 DBX S 並列，目標鎖定更重視乘坐質感、靜肅性及優雅設計的豪華SUV買家。新車預計於本年第四季開始交付，售價尚未公布。

DBX GT 換上全新雙橫柵式水箱護罩、金屬側翼飾件、車身同色下護板及四出排氣尾管，標準配備22吋鍛造輪圈，也可選配23吋輪圈。車室則重新設計前後座椅，加入10mm記憶泡棉，並提供強調雙獨立座感的後座配置，但仍保留五人乘坐能力。全景玻璃車頂、半苯胺真皮與金屬旋鈕均列為配備重點。

為提升長途舒適性，原廠加強車門、輪拱及行李廂隔音，後側窗也改用聲學夾層玻璃，官方表示車內對話清晰度提升13%。懸掛阻尼、彈簧設定及變速箱固定襯套亦經過調校，降低細碎震動傳入座艙。

動力仍是 DBX GT 的一大亮點。4.0公升V8雙渦輪增壓引擎採用源自Valhalla的渦輪技術，可輸出727匹公制馬力及900牛頓米扭力，搭配九速濕式多片離合器自排變速箱，靜止起步加速至每小時100公里僅需3.3秒，極速達每小時310公里，與 DBX S 並列全球動力最強的純燃油SUV之一。

煞車系統標準配置前420mm、後390mm碳陶瓷碟盤，並搭配更快速的轉向設定。專屬排氣系統在GT模式下維持低調安靜，切換Sport或Sport+模式後則會釋放更渾厚的V8聲浪。





閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

PRINTING & COPYING
永恒印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

ROLL UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Group Price

FLAGS

DOOR HANGERS

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9282

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草

耙草施肥

草地門孔

修樹鋸樹

修剪圍樹

乾葉清理

花床鬆泥

定期剪草

冬天剷雪

免費估價 · 保證滿意
聯絡: Tony 蕭 手提: (403) 560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

• 歡迎閣下隨時來廠參觀，
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊
二十多年經驗, 價格優惠
手機: 403-383-8782
charleslam3388@gmail.com
139 Covertown Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

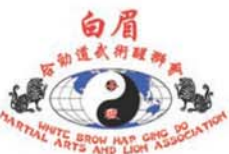
新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)

招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛鍊身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時

地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary

(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

403-816-2233

一專治跌打

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷

扭傷、勞傷中氣、陳年舊患

風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輪胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

M & M Auto Glass
Windshield Specialist
汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年內外水水木實雲門圍土霉舊
經驗油管電工木石窗庫菌屋
漆換修程板磚裝台修理新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠
WAYNES RENOVATION 免費估價

圍屋安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂

土庫裝修、土庫鋸窗加大

土庫漏水補漏等

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT



SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



TOPMADE

PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司

誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)

本公司提供

醫療保險津貼 及 免費泊車位

有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary

或 電郵履歷至

office@topmade.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo
發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家 HO WON RESTAURANT

地址：115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca
營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板
及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

A large, illuminated sign that reads "HIGH LIMIT" in a bold, sans-serif font. The sign is mounted on a dark structure, possibly part of a building or a large display, and is lit up with a warm, yellowish light.

現正招聘

High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

公司簡介:

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

職位概況:

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

職責包括:

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

教育背景與經驗:

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

知識、技能與能力:

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦！

greyeagleresortandcasino.ca/careers/

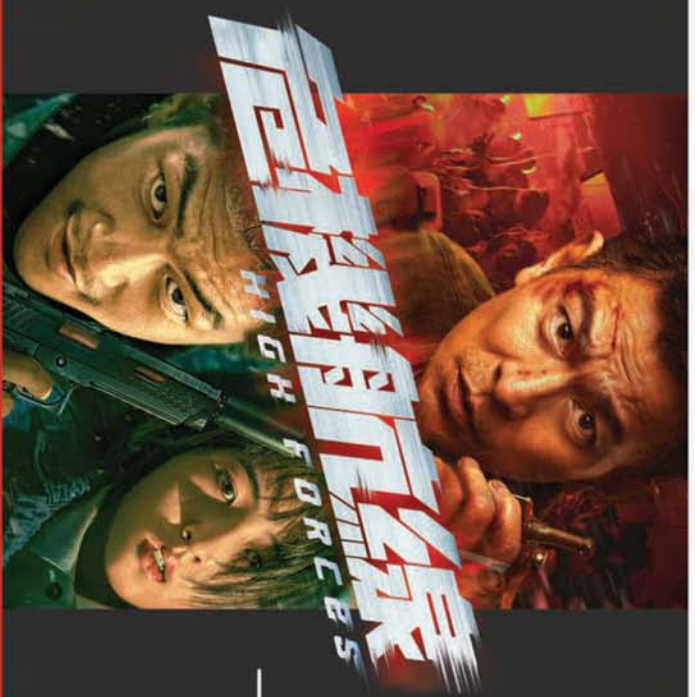
GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



週日首映

10月18日 5PM / 10PM

主演：劉德華、張子楓、屈楚蕭

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Oct 15

1:30 娛樂頭條
1:45 香港有線新聞
2:15 地獄大狀
3:10 十萬火急
5:15 提防老千
6:55 與神同行2:終極審判
9:30 越精先生
11:35 霸王別姬
14:50 十萬火急
17:00 錦衣衛
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 地獄大狀
20:55 救火英雄
23:05 私人訂製

星期五
FRIDAY
Oct 16

1:15 娛樂頭條
1:30 香港有線新聞
2:00 地獄大狀
2:55 一校難保
4:45 愛情保險
6:35 錦衣衛
8:45 救火英雄
11:00 私人訂製
13:15 一校難保
15:10 愛情保險
17:05 驚世11
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 地獄大狀
20:55 怪胎
22:50 愛到底

星期六
SATURDAY
Oct 17

0:40 娛樂頭條
0:55 香港有線新聞
1:25 地獄大狀
2:20 霸王別姬
5:20 人民英雄
7:00 險身
9:10 寒戰II
11:20 怪胎
13:20 愛到底
15:10 人民英雄
16:50 怪俠多羅羅
19:30 香港有線新聞
20:00 江湖
21:45 妻骨未寒
23:30 香港有線新聞

星期日
SUNDAY
Oct 18

0:00 太極2英雄崛起
2:00 南方小羊牧場
3:40 霸王別姬
7:30 怪俠多羅羅
10:00 江湖
11:40 妻骨未寒
13:25 太極2英雄崛起
15:20 南方小羊牧場
17:00 危機前線
19:30 香港有線新聞
20:00 流氓醫生
22:00 危機前線

星期一
MONDAY
Oct 19

0:15 香港有線新聞
0:45 仙樂飄飄
2:50 男上女下
4:40 四面夏娃
6:45 危機前線
9:00 流氓醫生
10:55 仙樂飄飄
13:05 男上女下
15:00 四面夏娃
16:55 男上女下
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 地獄大狀
20:55 風雲2
23:00 人魚朵朵

星期二
TUESDAY
Oct 20

0:50 娛樂頭條
1:05 香港有線新聞
1:35 地獄大狀
2:30 天地雄心
4:30 撞鬼你之血光之災
6:05 男上女下
8:20 危機前線
10:35 風雲2
12:50 人魚朵朵
14:45 天地雄心
16:55 天台
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 地獄大狀
20:55 江湖悲劇
22:35 武林怪獸

星期三
WEDNESDAY
Oct 21

0:30 娛樂頭條
0:45 香港有線新聞
1:15 地獄大狀
2:10 怪談家族
4:10 水滸傳之英雄本色
6:25 天台
8:45 江湖悲劇
10:25 危機前線
12:50 武林怪獸
14:55 怪談家族
17:00 門徒
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 地獄大狀
20:55 重慶帝兒消亡史
23:10 全家福



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://atco.com/co)，了解如何保护您的家

ATCO



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



REAL ESTATE
PROFESSIONALS
INC.

Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區 出售

6,330 呎, 18 呎樓

位, 冷暖氣系統

或寫字樓, 運輸

方尺 \$12, 管理費

方尺 \$6.5。



有意請來電查詢

LEASED
經已租出

西北 Nolan Hill 獨立屋 出售

兩層式, 1,833 呎, 主層客飯

廳, 時尚廚房備中央島櫃及

早餐吧, 水晶石廚櫃, 兩

煤氣煮食爐, 樓上三房

主人套房, 特大主睡房, 中央

冷氣, 前進雙車房, 近大型

商場及即將落成學校。



\$699,900



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel: 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約

LEXUS

ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel: 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



► 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士
是加拿大持牌移民顧問,
有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問
監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575

電郵: myvisavisa@gmail.com

地址: Suite 700, 1816 Crowchild

Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)

來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

Support for workers and employers affected by global trade shifts

\$68.5M over three years will be invested through the new Canada–Alberta Workforce Tariff Response

Canada





Land Rover Range Rover Electric

頂級豪華SUV的代名詞 Range Rover，於早前正式推出純電動力車款。Range Rover 品牌旗下車系自1970年以來即在其英國大本營Solihull工廠打造，如今首款純電 Range Rover Electric 的誕生，標誌著品牌發展歷程中的重大里程碑。相較於歷史上任何一款 Range Rover，純電版本更加安靜、從容、靈敏且扭力輸出更為強悍，將無可匹敵的設計美學、優雅品質與令人驚嘆的現代感完美融合。純電動力的加入，大幅降低了座艙噪音，進一步昇華了 Range Rover 兼具充沛動力、永恆奢華與絕不妥協的全地形駕馭本色。

Range Rover Electric 在研發階段初期，便將純電動力整合融入彈性化底盤架構中，提前為品牌的電動化轉型預先佈局，搭載功率達260kW的雙永磁同步電動馬達，可輸出高達550PS最大馬力與850Nm峰值扭矩，最高續航距離以WLTP測試標準為600公里，駕駛者均能在無里程焦慮情況下完成其日常行程。

Range Rover 全球總經理，Martin Limpert 表示：「Range Rover Electric 是品牌持續深耕工程與技術研發近十年的結晶，為這款原創的頂級豪華SUV樹立了全新標竿。純電動力與Range Rover細緻優雅的車格完美契合，為車內乘員帶來更為平順且尊榮靜謐的私密駕乘空間。此外，憑藉強大且靈活的純電動力系

統與先進底盤技術的結合，Range Rover 廣泛的全地形適應能力絕不打折，賦予每一輛 Range Rover Electric 依舊強大、卓越且令人嚮往的駕馭體驗。我們甚至超越了最初設定的測試與開發計畫，以確保它成為有史以來最卓越的 Range Rover。」

全新技術使 Range Rover Electric 能在各種環境下實現精準控制，包括可將後軸扭力在100%至0%之間進行分配、防止打滑的智慧動態控制系統（Intelligent Driveline Dynamics），以及能在50毫秒內控制馬達轉速、管理輪胎空轉速度比傳統內燃機車款快上100倍的整合式牽引力控制系統（Integrated Traction Management）。整合式牽引力控制系統與全新「單踏板模式（Single Pedal Mode）」協同運作，提供駕駛者絕佳控制力，可輕鬆在高達33度（坡度如同黑鑽級滑雪道）的陡坡上平順起步，或完成高達45度的動態爬坡。JLR車輛工程總監 Matt Becker 表示：「Range Rover Electric 的核心特色，在於其能夠以毫不費力的舒適與從容應對各種路面。我們精益求精，以確保其完美保留這些特質。無論是極具挑戰性的低抓地力與崎嶇路面，或是平整的高速公路，始終保持無與倫比的沉穩與優雅，帶來充沛的掌控感與信心。純電動力帶來的動力系統響應速度與精準度完美支援了這一點，我們對此成果感到非常自豪。」





在外出充電方面，使用目前最快的350kW直流快充設備時，Range Rover Electric 以最大功率充電可在約22分鐘內將電量從10%充至80%，或在10分鐘內增加220公里的WLTP續航里程。首款純電 Range Rover 由可用容量為118.5kWh的鋰離子雙層疊加電池模組提供動力，該電池由344個方形電芯組成，除了具備卓越的能量密度，搭配先進的800V高壓快充架構則提供了快速且靈活的分流充電能力。功率達260kW的雙永磁同步電動馬達，比同等尺寸的其他馬達額外輸出多達20%的扭力，並採用碳化矽（SiC）半導體，實現以微秒計的極速開關切換速度，在所有路面上皆能完美兼顧能源效率與強悍性能。Range Rover Electric 從靜止起步加速至每小時100公里僅需4.5秒，強勁的動力更使其在時速約80至129公里的中段再加速僅需2.7秒。

即使離開車輛，駕駛者亦可透過全新的 Range Rover App 與車輛保持連線，掌握多項實用功能，例如可以遠端啟動座艙空氣淨化系統、空調系統、方向盤加熱、確認車輛是否已鎖定、查看車輛即時位置，以及瞭解當前電量與預估續航里程。該應用程式還支援在車輛停放並插上充電槍時（例如在家中）選擇並預約充電時間，從而善用離峰低電價時段。



全新 Range Rover Electric 經歷了極其嚴苛的全球實車與虛擬測試研發計畫，以確保提供品牌一貫的頂級駕乘體驗。從瑞典 Arjeplog 的極寒環境，到杜拜沙漠的酷熱考驗，再到JLR位於英國的 Eastnor Castle 專屬測試場，Range Rover Electric 的車輛測試累計完成超過150萬公里的實車測試里程與超過25萬小時的虛擬測試時間。

各項創新技術將其純電潛能最大化，當中包括創新的續航里程預測功能，以及先進的ThermAssist™熱管理系統，後者可優化極端溫度下的續航里程、充電速度、電池壽命與動力表現，最多可增加25英里的續航里程，並減少40%的加熱能耗。Range Rover Electric 已提交超過300項專利申請，創下品牌單一車款的歷史新高。

為確保電池的最高安全性與品質，JLR全新的電池測試實驗室將實體電池置於-40°C至+90°C的環境中，進行嚴苛的多軸振動與衝擊測試。結合高強度鋁合金防護外殼，使 Range Rover Electric 能夠承受高強度的碰撞與震動，其先進的安全防護標準更超越了業界規範。





斷數據點；結合JLR領先業界的SOTA（Software Over the Air）無線軟體更新功能，使 Range Rover 能主動為車主的愛車進行預防性維護。Range Rover Electric 的電池更提供八年或十六萬公里的原廠保固。

為了支援 Range Rover Electric 的生產，JLR 對其 Solihull 製造工廠進行了全面轉型升級工程，結合了先進製造技術、數位化科技以及對電動化技能的大規模投資。為推動這一轉型，Solihull工廠已有九千名生產線員工完成電動化技能培訓，在 West Midlands 地區更有額外1,500名同仁接受了專業培訓。

JLR首席營運長 Nigel Blenkinsop 表示：「Solihull 工廠生產的 Range Rover Electric，凝聚了五十多年 Range Rover 的造車精髓，並融合了最新的電能化與先進製造技術；Range Rover 為英國與歐洲創造了巨大的價值。Solihull 的生產線支援著數千家企業，超過三分之二的供應商採購支出回饋給了英國與歐洲的在地供應商。」

JLR更廣泛的製造網路（包括位於 Wolverhampton 的電能動力製造中心）將為 Range Rover Electric 的生產提供全力支援。該基地目前除了生產內燃機引擎外，亦同步生產電池組與電動驅動單元（EDU），成為英國最大的內燃機與電能動力系統製造基地。其第一階段的翻新改造涵蓋四萬平方公尺，歷時四年，耗費超過二百萬小時的規劃、工程設計、施工與偵錯。轉型升級新增了13條電池與電動驅動單元生產線，並由長達九公里的輸送帶以及182公里的電力與數據電纜（長度超越泰晤士河）提供系統連結。

導入AI技術的先進掃描攝影機已整合至電動驅動單元（EDU）製造過程中的品質檢驗環節，確保關鍵零部件完美契合，並符合 Range Rover Electric 嚴格的精緻度標準。此外，每個電池電芯在裝入電池組之前均經過性能測試，電池組在裝配至 Solihull 工廠的 Range Rover Electric 車上之前，也會再次接受組裝完整性與性能評估。



Investing in DEFENDS for future engineering and national defence

